



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 1271:2005/AC:2006

01-februar-2006

ČdfYa Uýdcfb] \][f]ý 'È' CdfYa UnUcXVc^_c'È: i b_W]cbUbY]b'j UfbcgfbY'nU H]j Yž
dfYg_i gbY'a YfcXY

Playing field equipment - Volleyball equipment - Functional and safety requirements, test methods

Spielfeldgeräte - Volleyballgeräte - Funktionelle und sicherheitstechnische Anforderungen, Prüfverfahren (standards.itech.ai)

Equipements de jeux - Equipements de volley-ball - Exigences fonctionnelles et de sécurité, méthodes d'essai (standards.itech.ai/catalog/standards/sist/454ddec07-4c5b-4465-bc8f-0be8e6f66c9d/sist-en-1271-2005-ac-2006)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 1271:2004/AC:2005

ICS:

97.220.30 Oprema za dvoranske športe Indoor sports equipment

SIST EN 1271:2005/AC:2006

en,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 1271:2005/AC:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/454dde07-4c3b-4465-be8f-0be8e6f66c9d/sist-en-1271-2005-ac-2006>

EUROPEAN STANDARD

EN 1271:2004/AC

NORME EUROPÉENNE

October 2005

EUROPÄISCHE NORM

Octobre 2005

Oktober 2005

ICS 97.220.30

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Playing field equipment - Volleyball equipment - Functional and safety
requirements, test methods

Equipements de jeux - Equipements de
volley-ball - Exigences fonctionnelles et de
sécurité, méthodes d'essai

Spielfeldgeräte - Volleyballgeräte -
Funktionelle und sicherheitstechnische
Anforderungen, Prüfverfahren

This corrigendum becomes effective on 5 October 2005 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 5 octobre 2005 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 5. Oktober 2005 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

[SIST EN 1271:2005/AC:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/454dde07-4c3b-4465-be8f-0be8e6f66c9d/sist-en-1271-2005-ac-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/454dde07-4c3b-4465-be8f-0be8e6f66c9d/sist-en-1271-2005-ac-2006>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2005 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 1271:2004/AC:2005 D/E/F

English version

Modify the following clauses:

4.2 Posts

When tested in accordance with 5.2 each post for classes A and B shall not show any deflection of more than 80 mm and no permanent deformation after release of the test force.

The posts shall have the following mass:

- for class C type 1: a maximum of 20 kg;
- for class C type 2 equipped with wheels: a maximum of 30 kg.

NOTE For class A and B, the maximum mass of the posts is what is indicated in the international federation's (FIVB) regulations.

4.3 Tensioning devices and rope attachment

When tested according to 5.3, the locking mechanism of the tensioning device shall not release unintentionally.

If handles are provided, e.g. the winch, they shall be removable, retractable or remain inside the post.

Tensioning devices and rope attachments of classes A and B shall be outside the post side, i.e. away from the court, or fitted inside the post profile.

In class C they can be fitted on the net side of the post with a maximum projection as specified in 5.1 of EN 913:1996.

5.2 Testing of posts

Place a force transducer within the top net line.

Apply a force F of 1 200 N horizontally to the top net line at a height of 2 430 mm¹⁾ above the floor of the sports hall. Note the deflection of the posts at the test height.

Fully decrease the tension.

Report any permanent deformation of the posts.

5.3 Test of tensioning devices

Place a force transducer within the top net line.

Set up the volleyball equipment for normal use.

1) This is the competition height for men.

Apply a force F of 1 200 N horizontally to the top net line at a height of 2 430 mm²⁾ above the floor of the sports hall.

Increase the tension up to $1,2 \times F$ (= 1 440) N and maintain the force for 1 min ⁺¹⁰₀ s.

Report any change in the position of the tensioning device, the locking system and the net attachment.

Fully decrease the tension.

Report whether the locking mechanism of the tensioning device or the net attachment has released.

Deutsche Fassung

Folgende Absätze werden modifiziert:

4.2 Pfosten

Die Pfosten für die Klassen A und B dürfen bei der Prüfung nach 5.2 keine Durchbiegung von mehr als 80 mm und keine bleibende Verformung nach Entfernen der Prüfkraft zeigen.

Die Pfosten müssen folgende Masse haben:

— bei Klasse C, Typ 1: höchstens 20 kg;

— bei Klasse C, Typ 2, mit Rollen ausgerüstet: höchstens 30 kg

ANMERKUNG Bei Klassen A und B ist die maximale Masse der Pfosten diejenige, die in den Regeln des Internationalen Verbandes (FIVB) angegeben wird.

4.3 Spannvorrichtungen und Seilbefestigungsvorrichtungen

Bei der Prüfung nach 5.3 darf sich der Feststellmechanismus der Spannvorrichtung nicht unbeabsichtigt lösen.

Wenn Kurbeln vorhanden sind, z. B. Winde, müssen sie abnehmbar oder einschiebbar sein oder innerhalb des Pfostens liegen.

Spannvorrichtungen und Seilbefestigungsvorrichtungen der Klassen A und B müssen an der Außenseite des Pfostens liegen, d. h. außerhalb des Spielfelds oder im Pfosten eingelassen sein.

Bei Klasse C können sie an der Netzseite des Pfostens befestigt werden, dürfen aber höchstens so weit vorstehen, wie in 5.1 von EN 913:1996 festgelegt.

5.2 Prüfung von Pfosten

Eine Vorrichtung zur Aufbringung der Kraft wird an das Tragseil angebracht.

2) This is the competition height for men.

EN 1271:2004/AC:2005 (E/F/D)

Es wird eine Kraft F von 1 200 N horizontal auf das Trageil in einer Höhe von 2 430 mm³⁾ über dem Sporthallenboden aufgebracht. Die Durchbiegung der Pfosten in der Prüfhöhe wird festgestellt.

Die Spannung wird ganz abgelassen.

Jede dauerhafte Verformung der Pfosten wird aufgezeichnet.

5.3 Prüfung der Spannvorrichtung

Eine Vorrichtung zur Aufbringung der Kraft wird an das Trageil angebracht.

Das Volleyballgerät wird gebrauchsgerecht aufgestellt.

Es wird eine Kraft F von 1 200 N horizontal auf das Trageil in einer Höhe von 2 420 mm³⁾ über dem Sporthallenboden aufgebracht.

Die Spannung wird auf $1,2 \times F$ (= 1 440) N erhöht und die Kraft $1 \text{ min}^{+10}_0 \text{ s}$ aufrecht erhalten.

Jede Änderung der Lage der Spannvorrichtung, des Schließsystems und der Netzbefestigung wird aufgezeichnet.

Die Spannung wird ganz abgelassen.

Es wird aufgezeichnet, ob der Schließmechanismus der Spannvorrichtung oder der Netzbefestigung sich gelöst hat.

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 1271:2005/AC:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/454dde07-4c3b-4465-be8f-0be8e6f66c9d/sist-en-1271-2005-ac-2006>

3) Das ist die Wettkampfhöhe für Männer.